新華日報

中華民國二十七年一月十一日創刊 第二五五九號 今日出版一大張 發行人潘梓年

五月一日在渝復刊
世界日報「半價」基本直接定戶
本市限四月廿八日截止 外埠至五月十五日截止，以郵戳為憑。過期一律照定價收取全費

〔定報辦法〕照京滬各報現價每月三百元折半向重慶中一路本社一次預繳三個月，共四百五十元。（如報價增至每月六百元，自漲價之日起，照每月六百元折半補足，即每月實收三百元，三個月共九百元餘類推。）外埠另加郵費十八元。（如郵資變更照郵章增加）在抗戰結束以前，無論幣值如何低落，報價如何增漲，本報對「基本定戶」，均永遠照此辦法，「基本定戶」滿額後本報並將請其選舉代表，參加本報創制之「言論委員會」，以監導本報言論，貫澈本報「創造新輿論，打倒假自由」之主張，而實行「讀者有其報」。（詳細辦法及本報復刊經過請參閱本月十三日大公報封面全版廣告及本月廿日中央日報上封面廣告）

社址：中一路新聞大廈 電話：三七八三 電報掛號：三九五四

中國藝術劇社 一九四五年第二次公演 四幕劇

離離草

演出者：趙志游
作劇：夏衍
導演：金山 賀孟斧
舞台監督：田稼

廣告設計者 ◀現代社▶

…各地報紙評論一致推薦本劇…

成都——「我們不會忘記東北，一定要大家都不會忘記東北。我們知道東北人民的戰鬥生活，也一定要大家都知道東北人民的戰鬥生活。我們肯定那「人民」是不朽的，「人民」是善於抉擇的」，這，我想，不就是「離離草」的寫作動機，也恰恰是「離離草」的希望任務」。（華西日報）

昆明——「這不但是昆明人所需要的戲劇，這是一個溫滿了控訴，控訴憤怒的呼喊。」（雲南日報）

重慶——「從一段鬥爭過程裡，反映了東北三千萬人民的精神，同時，也反映了中國四萬萬人，以及全世界反法西斯的人民的精神，顯示了必然獲得解放自由的道路與發展，……」（大公晚報）

「在同類劇本中，「離離草」大大的超過了以前的成績，……」（國民公報）

「「離離草」在熱烈的合作下，在劇運低潮的時節，確是一個可欣喜的現象。」（新民報）

蘇日中立條約廢止後東北問題益顯重要
在華僑大反攻裏人民武裝力量不可忽視
這個戲是
東北三千萬同胞十多年戰鬥生活的史詩
中國四萬萬人民傳統的不朽精神的頌歌

今晚七時半 今日星期加演日場 上午十時預售座券 自備電機停電無虞 地點 銀社

連場客滿 請先訂座

沈鈞儒 沙千里 崔國翰 林亨元

律師代表新蜀報社社長鮮英先生緊要啟事

茲據上開當事人委稱鄙人自從民國十年與二三知己共同創辦本報經營慘淡苦力支撐二十餘年不敢稍懈辦理成績如何自有公論要為代表我四川地方性之唯一報紙當無疑義近因報館內部將經理職務免職實為社長應有職權亦迫於經理報務不得已之處置不料抗不移交且於今月十八日竟逮同暴徒強佔印刷廠[illegible]員妄稱報務委員會登報啟事[illegible]擾亂聽聞[illegible]日不容彼輩知此橫行除申請各治安機關[illegible]報務委員會名義以有對內對外之一行為社一概不承認[illegible]正法律事務所 林森路一七二 電話四一九二七號

杜陳氏緊要啟事

[illegible]氏初適寅門杜張姓，生一子名寅正興，因夫偶亡故，改適杜姓[illegible]……特登報聲明，以免誤會！此啟。

李青雲緊要啟事

青雲於民國三十一年八月二十九日[illegible]……特此登報聲明此啟

劉貴保啟事

[illegible]……劉貴保謹白

新到

勝家十五種縫紉機
27號外國貨黃銅皮
20吋鍊條牌砂輪
勝家縫紉機針
一千二百度高溫計
白風鋼。蘇花鑽

民權路新生市場四十八號
復生行

大興工業公司出品

品質高貴 美船來

銀光牙膏 銀光香皂

貨好價廉 風行全國

大喜香皂 大喜牙膏

各百貨店均售

本公司發行所 重慶民族路一八二號 電話：四二〇八二轉

人壽參茸號

專辦參茸 官燕蒙桂 山東阿膠

寄售北平驢名丸散膏丹

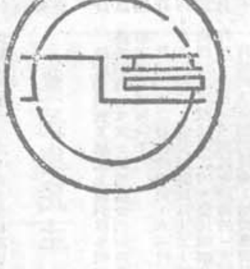
地址：重慶陝西街二一九號

婦女產後，每因流血過多，營養不良，致體弱多病，影響至乳水不足，維力多「錠」有補血健身之特效，如能按時常服，自能增加乳水，並恢復其產前之健康。

上海新光藥廠監製
重慶總經銷處
萬國大藥房
林森路(商業場口)左特一號 電話 四一五三〇

△電稿▽

九折優待



九章綢緞號

陝西路一九〇號

春季大減價

各貨削碼推銷 再打九折歡迎
解決着衣問題 敬請駕臨選購
另備被面件料等物犧牲供應

◀電聲社▶

中美機出擊新化寶慶敵
同蒲平漢隴海各線被炸

（中央社訊）湘軍司令部四月二十一日發表戰報：湘西方面：我軍出新邵西縣日以西地區之敵，二十日已克復高沙，殘敵二百餘，仍在我攻擊中。[illegible]

豫西方面：[illegible]

鄂北方面：我軍由荊門西北向敵攻擊，二十日[illegible]

湘北方面：[illegible]

（中央社訊）中國戰區美軍司令部發表第五五九號公報說：[illegible]

（中央社訊）中國區陸美軍司令部四月廿一日發表第五六〇號公報說：[illegible]

李普曼越「勢力範圍」—— 真理報著文批評
指出在戰後組織巨大的軍事政治集團的想法，是和國際團結合作的原則背道而馳的。

（塔斯社莫斯科二十日電）[illegible]

蘇聯新任駐華大使 彼得羅夫動身來華
赫爾利大使也於同時動身

（中央社莫斯科十九日專電）[illegible]

（中央社莫斯科十九日專電）[illegible]

尼赫魯之妹到舊金山 推動自由印度運動
舊金山大會秘書處準備忙碌

（本報綜合報導）[illegible]

友聲
我控訴
——一個川北災民的呼籲

非雯

川北，我常生長的故鄉，[illegible]

[illegible]

大琉球南美軍突破敵陣
民答那峨游擊隊協助美軍作戰
美巨機襲東京自殺性飛機基地

（中央社紐約二十日路透電）[illegible]

（本報綜合報導）[illegible]

羅斯福夫人告別白宮

（中央社華盛頓十九日電）[illegible]

楊晦教授在中大演講：文藝必須爭取民主
只有民主才能保證創作自由

（中大通訊）四月十四日[illegible]

英法艦隊襲蘇門答臘
緬境英軍迫近仁安羌

（中央社東南亞盟軍總部二十一日路透電）[illegible]

農民與民主

張烈

[illegible]

簡訊

[illegible]

各國舊金山會議代表 杜魯門設宴歡迎
羅斯福長子進謁美總統

（中央社華盛頓二十日專電）[illegible]

蘇軍三面加緊圍攻
柏林近郊已落砲彈
奧得尼西兩河沿線連下八城
捷境美軍克一城·布來梅遭砲轟

東線

（本報綜合報導）二十日蘇方的公報說：「蘇軍中路兵團，在奧得河和尼西河以西發動攻勢戰，攻克佛拉恩瓦爾德、烏里森、薩勞、里布斯、克利丁、尼斯基、斯普倫堡、高歐斯特華德等八城（按里布斯以上各城在奧得河方面，以下各城在尼西河方面）。」這就是蘇軍從東面和東南面三面包圍柏林的形勢。據倫敦二十一日路透電訊：海通社的消息：二十一日蘇軍已由東面、東北和南面三面對準柏林近郊，同日路透社莫斯科電訊，蘇軍的大砲砲彈二十一日已落在柏林東北近郊了！

不過，柏林方面的戰訊顯得更快些，他們已經說：柏林已入大砲射程，蘇軍已經接近柏林邊界，到了離柏林城東北只有四哩東南只有十七哩的地方。這些地方是：伯爾諾——柏林北四哩，[illegible]——柏林東北八哩，[illegible]——柏林以東十哩，[illegible]——柏林以東十七哩。德方說：蘇方的進攻沿着三個方面：第一路在東南方，[illegible]；第二路[illegible]；第三路在柏林東北[illegible]森林。另外[illegible]以南激戰，形成對柏林的[illegible]。蘇軍並已[illegible]東北三十一哩的[illegible]通過。

四十五哩了。合眾社莫斯科二十日電則說：朱可夫元帥所部已經[illegible]的美軍用無線電互相溝通。又說：[illegible]蘇軍[illegible]，可能和巴頓將軍的斥候部隊取得聯絡。另外莫斯科二十一日路透電說：美軍距柏林以南相距最近的地方只有十五哩了。[illegible]合眾社莫斯科二十日電又傳出：[illegible]的消息，預料很快會發表。[illegible]南面蘇軍在[illegible]推進。

蘇方廿日公報報導捷克方面的戰況如下：「[illegible]的西南方，烏克蘭第四戰線蘇軍[illegible]住民區八處。在奧境[illegible]以南，烏克蘭第三戰線蘇軍擊毀德方坦克一二九輛，擊落敵機一四〇架。」

西線
攻陷了紐倫堡

（本報綜合報導）[illegible]納粹的「聖城」紐倫堡二十日[illegible]（路透電）。美第七軍的兩個裝甲師[illegible]。另外三路美國大軍滲入捷境，第三軍著名的斯科達兵工廠所在地比爾森不到六十哩了（英新聞處巴黎二十一日電）。[illegible]第三軍並已攻入[illegible]南十五哩的地方。

北翼方面：英軍推進了二十哩，切斷不來梅到漢堡間的公路，並砲轟布來梅港（倫敦二十日合眾電）。[illegible]又艾森豪威爾宣佈，荷蘭東北部已經完全解放（英新聞處二十一日倫敦電）。

來比錫方面：美第一軍團[illegible]後，正加緊掃蕩殘敵。盟軍總部對現在美軍兩軍[illegible]陣地之間的蘇波戰區發出命令，叫他們不要往西逃，就留在那裡好了，說是解放的日子近了，要他們回家。

魯爾區戰果：確數，由艾森豪威爾二十日的手令中可以看出：盟方俘獲三十一萬七千人，內陸軍將領二十四人，海軍將領一人，消滅德軍二十一師，擄獲和擊毀德方大砲七百五十多架。[illegible]

德國西南部：[illegible]三角地帶殘形陣地的德寇已經崩潰，[illegible]。[illegible]英空軍二十日一夜襲擊柏林六次。盟方[illegible]。盟機一千六百架[illegible]，切斷德軍向南的退路。[illegible]

柏林陷落前夕
德廣播節目停止
彼瑞士寄德文件被退回

（中央社倫敦二十日合眾電）[illegible]德國[illegible]廣播節目到二十日[illegible]十二點三十分[illegible]。[illegible]

（中央社訊）[illegible]英新聞處[illegible]二十一日電：[illegible]瑞士[illegible]寄出去的[illegible]文件被退回，[illegible]

大批德寇文件落入盟軍手中

（中央社訊）據美新聞處美第九軍前線二十日電：美第九軍今天宣佈，美軍在柏林西北[illegible]的[illegible]，[illegible]政府文件，可裝滿火車三十輛。

（中央社訊）[illegible]正式釋放一切被迫入德[illegible]

希特勒的最後抵抗
在德國南部山嶺區
伊利奧特評論

（美新聞處四月一日[illegible]）[illegible]

西線方面，[illegible]

但是南面方面，[illegible]

還有一項可能的事實，便[illegible]

如果我們[illegible]，必能[illegible]

國際零訊

△美新聞處倫敦二十一日電：倫敦下星期二[illegible]

△[illegible]中央社[illegible]美第十五軍[illegible]

德袖珍艦
盧照號
被英方擊沉

（中央社倫敦二十日合眾電）英空軍部正式宣佈：皇家空軍本月十六日[illegible]，將德國袖珍戰艦盧照號[illegible]擊沉[illegible]

（中央社紐約廿一日合眾電）[illegible]柏林記者[illegible]

英軍攻佔馬齊奧港
意境佛拉以南
美軍進入波河河谷

（中央社[illegible]二十日合眾電）[illegible]

△據美新聞處巴黎二十一日電：[illegible]

英作戰六年
人民傷亡廿萬

（中央社倫敦二十日合眾電）英內相[illegible]今天在下院說：自戰事開始迄今[illegible]人民因敵方行動而傷亡者共計十四萬六千七百六十名，死亡及失蹤者六萬零五百八十五名，[illegible]命者計有十六歲以下的兒童七千零三十六名，婦女二萬五千三百九十二名，及不[illegible]類別者五百三十七名。

對德戰爭結束以後
勝利日何時宣佈？

（英新聞處倫敦二十日電）[illegible]

聯合國影片處
照片展覽
大受觀眾欣賞讚歎

（本報訊）聯合國影片處[illegible]

市郊××女子中學
禁止學生正當活動
學校不能談民主
壁報不許發議論

（讀者[illegible]）市郊××女子中學[illegible]

抗戰軍人子弟教養院
繼續苛虐軍人子弟
恐嚇惡罵還說要開除

（讀者[illegible]）江北十字山抗戰軍人子弟教養院[illegible]

夏場點滴

[illegible]

市聞一束

[illegible]（何紀安寄）

更正

昨日本報第三版[illegible]英軍攻入漢堡[illegible]

來函照登

[illegible]

新華日報編輯部

讀者園地

青年沒有讀書的自由

[illegible]

鄠都縣一校長
滅絕人性
殘害髮妻毒殺親女
鐵蹄一舉踢死幼兒

[illegible]

編者小言

[illegible]

裁員聲中一大慘劇
女大學生服毒自殺

[illegible]

王世雲道謝

[illegible]

江北

[illegible]

巴縣

[illegible]

渠縣

[illegible]

合川

[illegible]

莊稼沒人種
拉丁太害人

[illegible]

歐美幾位作家論列寧

徐荃輯譯

今天是蘇聯的偉大革命導師列寧的七十五歲的誕辰，我們特在此地輯譯了歐美幾位作家論述他的文字，從這些文字當中可以看出他們是怎樣理解列寧的。

蕭伯納（英國）

列寧是一個人物，但是一個高出於他同時代人的人物，這不但僅是在俄羅斯如此，就是在全世界上也是如此；而在這個世界上，他很長一個時期實際上並沒有為人所認識的。

你決不要因為列寧現在已經死了，就以為他是驕傲過大的。列寧的宣義是錯誤的；假如那一個他所倡行的社會主義的企圖是失敗了，那末我們現代的文化就會衰落下去。

從歷史上我們知道在我們現代的文化之前，曾經存在過許多種的文化，並且當它們達到它們發展的某一點時，現代西方的資本主義的文化已經達到了這一點，他們就衰落和沒落下去了。

人類的後方的代表們，曾經不只一次地想越過許多障礙物，但他們經常是失敗了。可是列寧則用了一種新的方法，並且他是成功地打開了這個障礙物。

假如其他的人也跟着列寧的步法，那麼一個新的紀元就會在我們的眼前出現。我們將永不會再經常受到那變的威脅；一個新的不是我們所能想像的時代即將從此開始。假如未來是循着列寧的路走，那麼我們大家都會永遠地快樂；但是假如世界還是依着舊的方式走，那麼我將會變成一個最傷心的人而躲藏它的。

羅曼羅蘭（法國）

……列寧異常地吸引着我。在這個世紀的歐洲，我不知道還有什麼人能像他這樣偉大的。

……他自信而有力地領導他自己的大隊伍向着他的方向前進，航過人類的海洋的驚濤駭浪，並且他的永恆的航路，在將來很長的時期中都還是可以看見的。他在蕭颯航行之中，鼓舞着他的船隻，穿過了一切的風暴，向着新的世界前進。列寧是我們這個時代的一個最偉大的行動的巨匠，並且還又是一個最少自滿自大的人。

列寧是偉大的人，在生活的每一瞬間，都是在戰鬥中。他所有的思想，是預先由他從一個軍隊指揮官的觀點所觀察過——這些思想是在戰鬥中和為了戰鬥的。從沒有一個人能像他這樣，在自己的身上體現出人類活動的那個歷史的時間，而這個歷史時間就是無產階級的革命。無論是精神上的片刻的休息，無論是思想上的沙漠要好，什麼事情都不能使他分心。勤勉，儉樸，他並不是他所具有的特性。從這裏地方，就產生了他所體現的事業的力量和勝利。

為了行動，他犧牲了一切精神上的力量：藝術，文學，科學，——他犧牲了一切，一直到自然的[illegible]，一直到生活的[illegible]，一直到夢想。

……在列寧心中，是沒有虛幻的事情的，他從沒有逃避到虛幻裏面去！他是具有着一種現實感覺，一種強有力的，經常的和深刻的現實的感覺。……他具有一種和其他大多數的理論家及革命政黨的領袖所不同的特點：就是他和群眾的自發的力量有着密切的聯繫。列寧經常和群眾[illegible]，能夠帶他對於群眾的自覺的力量的堅強的信心。……這就是一個行動的人，所應該能夠把握住的整體大的才能。……像列寧這樣的行動的巨匠，也就是這樣和社會生活的法則及其法動，和推進及支持着人類永遠向上發展的生命的意義力相結合起來的。

巴比塞（法國）

在一個奇蹟人的劇變來到的日子裏，列寧不再存在了。

這個重大的損失，是發生在一九二四年初。列寧死於當年的一月二十一日，享年五十有四。他的死，對於那些密切地圍繞在他周圍的人，簡直是件不能置信的事。他們意想不到他們已經失掉了一個作為整個俄國革命的化身的人，一個在頭腦中想好了，計劃好了，創造了和從各種災難中拯救了這個革命的人。列寧是廣大的偉大創造者之一，並且是個絕對的最真誠的人；他還是一個自古及今對人類作了最多的供給的人……

死者的精神總是遺留在地球上的。凡是有革命的地方，總是有列寧在。但是我們也可以這樣說：在斯大林的身上，比在其他任何人的身上，更多地存在着列寧的思想和語言。斯大林就是今天的列寧。

德萊塞（美國）

列寧是這樣的一個人：他是把他全部的生活和全部的思想，都獻給了創造一個美好的社會制度的科學探求與鬥爭的人……

現在，在那些想奴役人民的人，和那些不想再被奴役的人之間，正進行着一個巨大的鬥爭，法國大革命，南北美戰爭和俄國的革命，已經教會了我們很多的東西。由列寧所解放了的俄國人民，他們永遠不願再被人奴役，他們由列寧的精神所領導，將戰鬥到底。我是決不懷疑他們的鬥爭的結果，我是說，蘇維埃國家，一定會勝利的。

列寧雖然不再存在我們當中了，但是他所創造的社會制度，以及他的戰友和繼承者們所一直實行和達到今天的社會制度，對於後代的人，將永不會失掉它的意義的。

瑪丁．安徒生——尼克索（丹麥）

……幾個世紀以來，從沒有一個人能像列寧這樣程度地燃燒起了萬人的思想和心靈。在過去幾十年當中，他的名字是時時刻刻在全世界每個角落的人們的嘴唇上。

在工人大眾中的進步人士，不少他們參加的是文化工作，這也是作為一個普通的工人。他們都在列寧的身上看出了他們的理想的化身，戰鬥的階級的一個最好的化身。在列寧的身上看出了他們的信心，希望和理想。他們最珍貴的品質，在他的身上，這些品質都是純真而偉大的，它們在他的身上正如一種燦爛的光芒在閃耀着。

列寧對於國際工人運動的影響，是不可測量的。他們集會了先驅者與創造者的天才，為在文化戰鬥中的工作者展開了一片新的園地，把他們從行動的創造思想，領進到行動與事業的世界中去。工人階級爭取解放的鬥爭，已被給與了一種新的範圍。工人運動是不能再被拖延下去的。列寧已經用新的生命，加速了和鼓舞了人類那些為了進步事業而鬥爭的勁力。

偉大的夫婦

蘇聯 斯達索娃

列寧和克魯普斯卡婭，差不多是同年，克魯普斯卡婭比列寧大一歲。他們在彼得堡初次相識，那時他們倆都在地下政治團體中工作。

列寧於一八九五年被捕時，他從監獄中送出了請書，要他的『未婚妻』去接見他。信是交給克魯普斯卡婭的，她去了；但是照她自己後來所說，當時心中很煩惱，不曉得列寧的『未婚妻』是不是指的她。然而事實證明了，果然沒有弄錯。

不久，克魯普斯卡婭本人也被捕了，一直到他們充軍到西伯利亞葉尼塞省舒沙村中去，他們纔重逢。這種重逢，也並不是沒有經過麻煩的交涉，因為克魯普斯卡婭最初是判定充軍到烏法去的。她經過了呈文，請求准許她跟她未來的丈夫充軍在一起。從列寧給他的親友們的信中，我們知道：當局對於克魯普斯卡婭要求和列寧在一起的中間，提出了悲慘的條件：『如果他們倆不立刻結婚，就要把她押回烏法的。』『我受不住……』列寧寫道；而克魯普斯卡婭一到舒沙村，她就真地和列寧結婚了。

在她的回憶錄中，克魯普斯卡婭追想當時的生活：『我在充軍中和列寧結婚了。因為那時他的生活已步着他的生活的後塵，我用我所能夠做到的方式和我所能夠做到的程度，極力幫助他工作』。

在充軍期間，他們倆把韋布夫婦的關於工業民主的著作譯成了俄文。

在充軍期間列寧著述『俄羅斯資本主義的發展』，而克魯普斯卡婭寫了『女工』小冊子，在俄羅斯婦女無產階級運動發展中，曾起了極大的作用，因而成了俄羅斯婦女解放鬥爭的最初的火花。這本小冊子署名叫[illegible]。

當他們從充軍中回來時，列寧和克魯普斯卡婭就遷居出境，住在外國，一直到一九〇五年，俄羅斯第一次革命，他們才能夠回到祖國來。

僑居，是他們倆的的[illegible]。在舉行儀詢意見時，回答關於知道那些外國文這一項問題，列寧寫道：『法文，英文和德文懂得不多』。而事實上，他能夠無困難地用法文和德文誦讀，能夠很流暢地用英文，法文和德文寫作。

列寧和克魯普斯卡婭從來不以他們所有的知識為滿足，經常不斷地努力更進一步發展自己。在克魯普斯卡婭的回憶錄中，我們發現一段紀錄，說：在一九〇八年，她在巴黎進了法文專修班，一九一一年[illegible]。在一九三九年（她逝世一年）發表的演說辭中，克魯普斯卡婭說：『研究教育學的各個環節，一個人就必須博覽群籍，研究大批資料。』

列寧準備寫作他的『唯物論與經驗批判論』時，他在英國博物館中研究了關於這類論物理學和哲學的問題。在國立圖書館中，還保存着列寧為了寫作而長時所填寫的借書申請單，在這些申請單中他要求把一整書供給他在夜晚看，如果這些書是白天需要參考的話。

克魯普斯卡婭熱烈地幫助列寧工作，即使在最艱苦的時期也從不間斷。在一九一九年，她寫了一本小冊子，叫『社會教育與民主』。列寧寫信說：『作者已搜集了二十多年資料了。這本小冊子包含個人的觀察，以及關於歐美新學校的資料……有了這本小冊子，也就有了一部關於民主見解史的大綱。這也是很重要的，因為關於過去的偉大民主主義者的見解，常常被敘述得不正確，或者就是從錯誤的觀點出發的……』

列寧對於一般人民，尤其是對於他自己的人民，有着最強烈的愛。在一九三七年十二月十一日選舉大會上，斯大林要求代表們『像列寧一樣愛自己的人民』。列寧的所有一切活動，都滲透着這種愛，跟他在一起工作多年的那些人（本文的作者便是其中的一個），深知列寧對[illegible]。

克魯普斯卡婭[illegible]地工作，對青年和孩子們[illegible]。大革命後最初幾個月中，她專心從事青年的組織，並處理他們的教育方面的問題。

列寧對於性關係的問題的態度，跟他對於倫理與家庭諸問題的態度一樣，是嚴肅的。他說：『在戀愛中有兩個人參與，而他們的愛存在的時候，社會的利益就寄托在這中間，並且對結合的人發生了義務。』

克魯普斯卡婭，在晚年寫的自傳中，末尾的幾句話：『我一向很難過，我從來沒有我自己生的孩子。但是，我現在不難過了。現在，我有許多孩子了——共產主義青年團團員和少年先鋒隊隊員。他們大家都是列寧主義者，都要做列寧主義者，那就是列寧的孩子。』

蘇維埃國土出現了，而且成長起來了，那是由於列寧與斯大林的天才。我們要用克魯普斯卡婭的話來說：『看到我們的國家怎樣從被侵略制度，地主與資本家統治的一個國家，轉化為社會主義的國土，偉大的幸福曾經降臨到我的身上。這本已是你大的喜悅了。今天，當你看見：我國人民大眾怎樣用他們懷念列寧時所流露的熱愛，用他們對斯大林同志所感到的熱愛團結起來……這樣的時候……我們快樂……』

新的太陽

透過了夜色的蒼茫，黎明閃耀着金光，
聽啊！人民歡欣鼓舞：『瞧奇異的彩霞啊！來自何方？』
颶風吼嘯着，躍出滔天的浪花，光明啊！會使得光芒萬丈，
列寧同志比太陽更輝煌，暗夜在他面前就要潛藏。
奇蹟中的奇蹟啊！手拉着手，所有的窮漢變成一家人。
讓真理與智慧作指針，人民統治着世界。
太陽的光芒，從不曾這樣燦爛輝煌。
列寧宣布了：
『讓同志的愛，在群眾之間增長。』

適于人的民謠 D．S 譯

第一〇六期 34.4.22

陶端予的教學方法

編者按：陶端予同志是綏德文教運動中的特等模範工作者。她起初曾抓住了當地群眾的需要，在群眾中進行工作，那時，她知道一個民辦小學（楊家灣小學）所犯的毛病也在她的身上存在着，因此工作成績不太好。後來她虛心地向群眾學習，為人民而服務，在那裡她創造出了不少新的教學方法，才能真正得到人民的擁護和幫助。今天我們知道陶端予同志的工作經驗和教學方法，是可以給我們作參考的。下鄉去工作的時候，也只有從群眾的觀點出發，才能真正得到人民的擁護和幫助。

陶同志自己寫了一篇經過報告，這裏只能摘錄其中很少的一部份出來，其餘的只好留待以後再介紹了。楊家灣小學是在一九四四年的四月二十三日才正式開學上課的，開學時有學生二十三個，現在已有學生三十七人。

一 實際生活就是教材

教什麼呢？陶端予同志搜集了一些群眾家長的意見。他們說：「娃娃學習要學，學點門戶的東西，像打鍬、打算盤等等。」「不光識字，還要教的娃娃有禮貌，敬老人，愛勞動。」「要學了懂道理，學一個，頂一個。」

陶同志根據這些意見，先從簡單的日用字開始教學，轉入環境事物名稱等，以後，隨著對老百姓生活的熟悉和參考當地現有的材料，她編出了「山青水綠好莊稼，楊家灣是我的家，男耕女織勤生產，窰房還有小娃娃」之類的教材。自現有材料中改編採用的，如：「種豆子，結豆莢，種瓜子，結甜瓜，種下什麼有什麼。」「陶端予同志所編的教材是和實際生活不能分開的」，它的內容可以分以下幾類：

（一）有關個人、家庭、社會的。例如：「我姓張，名叫來娃，今年十三歲，陝甘寧邊區綏德縣人，現住在延安市北區北郊楊家灣村，爸爸張才義，現在楊家灣開磨坊，……」「楊家灣村有二十一戶，富農二戶，中農九戶，……」也有歌謠的，像：「楊家灣，好平川，前流水，後靠山，一年打糧百餘石。男上山，女紡織，自家織布做衣穿，年成豐，[illegible]，日月太平勤生產。」

（二）配合季節的。這是隨着季節的時序而進行具體的生產常識、生活技能的教育，如夏鋤時節耕草，秋收時節收割。這也是一個教育棉花的例子：「四月江水漲，家家戶戶種棉花，溫水泡好染灰拌，向陽川地把籽下。」

（三）政府的工作也是教材。政府發起的許多工作，如宣傳婦紡、衛生工作、植樹運動等，也可編作教材。舉例如組織紡織的：「勞動英雄天中掛，婦紡加工紡棉花，紡出綫綫長又長，一斤織布一丈八，互相幫助把工換，紡綫織布掙棉花。」又如護植樹的：「桃紅柳綠梨花白，[illegible]，杏葉作柴花結果，歇涼[illegible]。」

（四）以娃娃們自己的生活作教材。這樣可收得學文化和教常識的兩重效果。舉例如：木瓜熟了，有一個叫在長的娃娃，成天想上山打吃木瓜，就誤了學習和勞動，教員叫他談話也沒有效果。一天，上課時，教員叫在長到黑板上來寫字，內容是這樣的：「黃瓜開花花，小鴉叫媽媽，在長上山打木瓜，來娃下川鋤小麻，你看誰是好娃娃？」在長紅了臉，慚愧地說：「姐姐（他這樣叫呼老師），不叫大家喊我的名字，以後再不了。」又如開學時大家的上課秩序不好，教員編了這樣一課：「上課半天了，只是胡見吵，混吵刀子呢，那喊不知道；學到，一天一點點，一年兩月都在吵，低頭想一想，能有多少？」又如一次中宣部徐老，到學校去參觀。正碰着教員出外開會，娃娃們自己上課，見來了客人，大娃娃出來招待，很有禮貌，於是她把這件事編成了教材來教給他們：「九月秋風刮芝麻，姐姐開會不在家。來了兩位老人家，恭恭敬敬招待他，鳳子來娃陪拉話，劉銀教字給小娃，姜芬燒了敬客茶，二位老人真『喜拉』（陝北話，和藹可親之意），臨行送到大門口，希望再來指教咱。」

（五）一般常識也可編作教材。例如：「明水圓太陽，花兒向上長，吃飯有營養，身體可強壯。」

上面是關於國語課程的教材。算術課方面，為了適應農村的條件，以心算珠算為重心。陶端予同志的教學步驟是這樣的：最初，學數目名稱的各種記法，度量衡單位的記法及其應用，如識別斗、丈布、秤錢、過磅。之後，自心算開始，再加珠算，在這中間附加筆算的學習。教學中，她感到娃娃算加乘的能力高於算減除的能力，所以心算的學習又是先自十位內加法或乘法開始，以後再學減法除法就比較容易了。

習題方面，先從單純數字計算開始，之後，就和實際生活的常識相結合。例如：「二垧山地三畝，四垧山地有幾畝？」

最後，配合了以上的學習，學習出入流水賬。

二 怎樣帶娃娃？

根據陶端予同志的經驗，教育娃娃的基本辦法就是使娃娃懂道理，而不是服從教員或家長，啟發小孩子們的自覺心，要娃娃服從道理，明白教育是為了自己好，這樣就可以作到教員娃娃是一條心，使娃娃認識到道理就一定得有願心。有一次，楊家灣小學一個名叫小珍玲的娃娃，找到陶同志的[illegible]，頑皮的告訴說：「我把調皮的[illegible]了兩率，讓他替我求了？」這件事情說明了要使娃娃敢於在教員面前大胆的說出心裡的話，教員的才能對症下藥，娃娃說了自己才心悅誠服。此外，她又採取鼓勵和批評的方法，從對學生，發揚他們的優點，鼓勵每一微小的進步，培養娃娃的上進心。同時作隨時的批評和幫助，不使小錯成大錯，在批評中鼓勵進步，在獎勵中進行批評，對改造缺點，更加有效，在每次獎勵好學生時都提出他們的缺點，鼓勵好學生更進步。陶同志採取這些耐心，說服，獎勵等進行方法和步驟，而絕對不是「揍」或以感情拉攏娃娃。在教育內容上一定是實際的，道理一定要講明白，那個對就要服從那個。只要有了前面所說的基礎，是並不會造成教員和學生之間的隔閡的。例如，來娃常在教員跟前[illegible]，因為[illegible]甚至哭了起來，可是不一會就又笑又跳的來找教員看她寫的東西，原來她在紙上反省了自己的缺點呢。

此外，還有兩個方法值得介紹：

（一）娃娃帶娃娃。在楊家灣小學裡，這麼多的娃娃，只有一個教員，「小先生」就非常必要了。開始時，大娃娃怕耽誤了自己的功課，小娃娃們也不服氣，只能採取臨時的或利用接近的關係來幫助。後來，陶同志着手小先生教育，獎勵互助精神，以大家的學校大家辦的道理團結了一部份好學生，使他們成了學校的中堅，使他們能夠幫助管理學校，代教員上課，照顧小娃娃等。這些工作，翻開楊家灣小學學生的日記，就可以看到已經成了他們心上的愉快了。他們寫着：

「昨天給小娃娃上課，心上想，怎樣能把小娃娃的課上好，心裏又想，怎樣給小娃娃寫句子！」（姜芬說）

「文富貪說，他再不調皮了，我要下決心好好幫助他！」（劉銀說）

「聽說英英給狗咬了，不知道是不是瘋狗，明天要小娃娃路上注意！」（來娃說）

教員去開會時，在半個月的會期中，娃娃們自動到學校去學習，照料檢查衛生，記日記，學寫信，大娃娃還教了小娃娃，一次架都沒有打。這種小先生的精神不僅限在小先生們身上，同時又是全校性的教育，這樣就可減去不少的糾紛。

（二）個人計劃，大家檢查。訂計劃後，更能使學習、工作、勞動成為娃娃自己的事，提高娃娃的自動性。計劃是根據家庭的情形，家長的意見，由娃娃自己提出，教員幫助製訂。舉行檢查的目的，是為了進行經常的比較，督促娃娃經常關心自己的進度，以鼓舞完成計劃的熱心，執行時要避免一度緊張，而後鬆懈的毛病。（未完）

我的工作經驗

——剛下鄉時應該注意的——

楊 曦

我記得那裏的砂地和鄉間的蔴花生，當春風吹拂的時候，檢柴割草的鄉姑娘跟着我在山上跑；我也記得每天太陽一出來，我就[illegible]于在豌豆田裡吃豆子，空氣是香的，悶人的，時常，我會在草地裡睡午覺，醒來太陽已經西斜了。

那已經是兩年前的事了，我是一個公務員，我的工作是在鄉村裡，接近農村婦女，教她們以及教她們紡棉花。

四川的農民是很保守的，下江人，在他們的想像之中，下江人起碼是有錢的，是不講道理的，會剝削他們的。在他們的想像中，凡是從外面來的人都有點下江人嫌疑，因此，當我們剛到那裡的時候，常常有小孩跟在我們的後面喊：「下江人！」

我們怎樣來開始工作的呢？我們作了幾次的訪問工作，我們穿上了粗藍布衣服，說他們的家鄉話，我告訴他們，我們跟她們很接近，跟她們常常來往，給她們的小孩東西。

農婦們歡喜我們跟她們做朋友，那時我結識了不少的「江家門」，二三十歲的農婦是很好玩的，她們在工作較輕鬆的時候，常常來找我們，她們來找我們的時候，會一進門就喊：「家門，給我挑[illegible]子嘛！」隨便，就嘻嘻哈哈地說笑起來。我記得我有一個女同事，她拜了一個同姓的老太婆做乾娘，那時她的伯娘常常到她那裡去玩，她的伯娘對她比自己女兒還好，每次她去，家裡有什麼好的東西，總是要給她吃的。假如她病了，她的伯娘一定來伺候她。她們的工作，也因為這個關係，便利了不少。

因為她是那樣上有地位的老太婆，她在場上開了一爿雜貨店，當替場時，不少的姑娘大姐都在她那裡談天，打聽紡綫子的歡氣。她給我們介紹了不少的紡手來，外面的批評她也會的告訴我們，她說什麼的，我們做了什麼對的，什麼不對的，她都聽從我們的。這樣，我們認識了不少的年青的女同志，她們跟我們很親熱，她們都勸我們不要走，姊妹們都一樣，她們靠土產，一家人都要幫忙。農村裏的人說是大家幫忙。

近起來。我們常常到鄉下去，在川北一帶的農村，婦女們的生活和工作是很忙的，除了要跟丈夫在田裡工作，還要做飯，洗衣服，打豬草，上山砍柴，閑時間她們非常少的，她們要在夜裏替家裏紡綫子，做鞋子，或者為了孩子縫衣服，[illegible]。她們說的話，我們要注意，當自己的話不能解答的時候，不要裝懂的說話，有個農婦向我說：「你說的話我們聽不懂。」不要急於說話，要用笑的態度去說服她們，她們就會說：「是的。」我們要像她們一樣，讓她們相信我們的話。後來我才知道她們並沒有聽懂。要使她們的態度一定要和我們一樣，而且說話一定要短，比說教好。

說：「我們來教你們紡綫子，我們幫助你們改良紡車，讓你們的生活好一點。」說到這裏她們才聽懂了，活動的工作，給她們多少補貼，但我們的補貼給少了，她們就不願來了。所以減少她們的困難，我們要說話算數，不能在農婦們面前說話不算數，要真正幫助她們，使她們相信你。假如你的話不能做到，就不要說。

她們，我常常跟她們在一起，把她們繡的花生，一個個放在地上，拍手跳腳的說話到了。「她們一面吃，一面說話，說的目的是要她們不要怕我們。她們的話是真的，把你當自己人，就會把她們的心裏的話告訴你。的家長是她們的丈夫，所以要記住她們的丈夫的小心，把她們的工作做好了，會想到『你』。」

了一點，那是很不得已的。在農村裏，一個農婦要是生了一個孩子，她總要把孩子的將來看得很重，才會去學紡綫。她們常常到我們那裏去，說孩子是一生的。給她們看病，就更使她們親近我們了。她們說：「你們給她們的藥，最靈驗。」年老的太婆，經過我們的幫助，手指上的病好了，就把她們的東西拿給我們吃，把她們的雞蛋拿來給我們，說：「跟先生學！」

的關係，不過，她們真的，把我們當作自己人，要常常跟她們接近，了解她們的痛苦，和她們的生活……我懷念着那些沉沉的，四川農村的姊妹們。……